

Glenn Doman, Introdução dos Institutos (Part I)

Trabalhando com crianças por mais de 50 anos.

Institutos para o Desenvolvimento do Potencial Humano

Institutes for the Achievement of Human Potencial

IAHP

Transcrição e tradução do vídeo na Internet:

[www.youtube.com/watch?v=XDdWiY6xje0](http://www.youtube.com/watch?v=XDdWiY6xje0)

# Sumário

<b>1 Glenn Doman, introdução dos Institutos (IAHP)</b>	<b>1</b>
1.1 Cursos para desenvolvimento do potencial das crianças . . . . .	1
<b>2 Tradução do vídeo de Doman (IAHP)</b>	<b>3</b>
2.1 Os bebês tem potencialmente uma inteligência de gênio . . . . .	4
2.2 IAHP, inteligência, crianças e pais . . . . .	5
2.3 As crianças querem atenção dos adultos . . . . .	8
2.4 Mãe professora e criança aprendiz . . . . .	9

## 1 Glenn Doman, introdução dos Institutos (IAHP)

Glenn Doman Introduzindo os Institutos (Part I)

Trabalhando com crianças por mais de 50 anos.

[www.youtube.com/watch?v=XDdWiY6xje0](http://www.youtube.com/watch?v=XDdWiY6xje0)

Duração: 8 minutos e 32 segundos (8:32).

Enviado em 10 de novembro de 2009

### 1.1 Cursos para desenvolvimento do potencial das crianças

\*

An introduction to the Institutes for the Achievement of Human Potential's work with well children for over 50 years. Pioneers in how to teach your child to read and maximize your child's intelligence.

\*\*\*

Uma introdução ao trabalho com crianças, por mais de 50 anos, dos *Institutos para o Desenvolvimento do Potencial Humano*. Pioneiros em como ensinar leitura para crianças e como maximizar a inteligência delas.

[www.iahp.org](http://www.iahp.org)

\*

Parent Courses on How to Maximize your Child's Intelligence. Children can learn absolutely anything we can teach in an honest, factual and joyous way!

\*\*\*

Curso para pais sobre *Como Maximizar a Inteligência de sua Criança*. Crianças podem aprender absolutamente qualquer coisa que nós possamos ensinar de uma maneira honesta, factual e alegre!

\*

- Maximize the potential within your child.
- Tiny children are ready to read.
- Increase your child's ability for learning.
- Babies want to learn right now.
- Strengthen your bond with your baby.
- Give your child the gift of learning.
- Learn how to teach your child.

\*\*\*

- Maximize o potencial de sua criança.
- Crianças pequenas estão prontas para ler.
- Aumente a habilidade de aprendizagem de sua criança.
- Bebês querem aprender agora.
- Fortifique seus laços com seu bebê.
- Dê à sua criança o presente da aprendizagem.
- Aprenda como ensinar sua criança.

\*

The Institutes for the Achievement of Human Potential will show you a world of possibilities.

\*\*\*

*Os Institutos para o Desenvolvimento do Potencial Humano* vão mostrar para você um mundo de possibilidades.

\*

How to Multiply Your Baby's Intelligence Course

\*\*\*

Curso sobre *Como Multiplicar a Inteligência do seu Bebê*.

\*

PARENTS COME FROM ALL OVER THE WORLD to The Institutes for the Achievement of Human Potential to learn how to significantly increase the intellectual, physical, and social abilities of their children. How To Multiply Your Baby's Intelligence is a comprehensive course designed to provide mothers and fathers with the essential information they need to create an enriched home environment for their children.

\*\*\*

Pais vêm do mundo inteiro aos *Os Institutos para o Desenvolvimento do Potencial Humano* para aprender como significativamente aumentar as habilidades intelectuais, físicas e sociais de suas crianças. *Como Multiplicar a Inteligência do seu Bebê* é um curso compreensivo projetado para prover mães e pais com a informação essencial que eles necessitam para enriquecer o ambiente do lar para suas crianças.

[www.iahp.org/ParentsCourse](http://www.iahp.org/ParentsCourse)

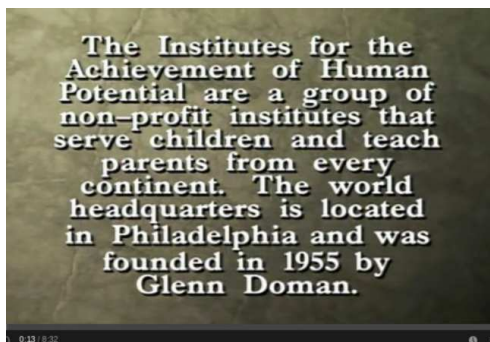
## 2 Tradução do vídeo de Doman (IAHP)

\*

0:00 The purpose of this program is to provide parents with an introduction to the work of The Institutes for the Achievement of Human Potential.

\*\*\*

(0:00)<sup>1</sup> O propósito deste programa é prover os pais com uma introdução para o trabalho dos *Institutos para o Desenvolvimento do Potencial Humano* [*Institutes for the Achievement of Human Potential* (IAHP)].



\*

The Institutes for the Achievement of Human Potential are a group of non-profit institutes that serve children and teach parents from every continent. The world headquarters is located in Philadelphia and was founded in 1955 by Glenn Doman.

\*\*\*

*Os Institutos para o Desenvolvimento do Potencial Humano* são um grupo de institutos, não lucrativos, que servem as crianças e ensinam pais de todos continentes. A matriz mundial está localizada na Filadélfia e foi fundada em 1955 por Glenn Doman.

---

<sup>1</sup>Na transcrição e tradução deste vídeo, nós convencionamos que (mm:ss) representa os minutos e segundos transcorridos. Por exemplo, (3:50) indica que já transcorreram 3 minutos e 50 segundos do vídeo.

## 2.1 Os bebês tem potencialmente uma inteligência de gênio



Figura 1: Glenn Doman, fundador do IAHP

\*

(0:27) If you ask me to summarize in a single paragraph (0:30) everything we have learned the past half century, (0:34) that paragraph would be this: “We are persuaded (0:38) by what has happened that every child born (0:43) has at the instant a birth a greater potential (0:47) intelligence than Leonardo da Vinci every used.” (0:50) I use Leonardo because he’s my favorite (0:53) genius. I think there are people on big space who are genius. (0:57) Another big space of Leonardo all by himself, (1:01) and yet we are persuaded that every child born (1:05) has a greater potential than he ever used.

\*\*\*

(0:27) Se você me pedir para resumir, em um único parágrafo, tudo que nós aprendemos na metade do século passado, este parágrafo seria: “Nós estamos persuadidos, pelo que tem acontecido, que toda criança nascida tem no instante do nascimento uma inteligência potencial maior do que Leonardo da Vinci jamais usou.” Eu mencionei Leonardo porque ele é meu gênio favorito. Eu penso que há pessoas no grande espaço que são gênios. E há outro grande espaço todo de Leonardo em si, contudo nós estamos persuadidos que toda criança nascida tem um potencial maior do que ele jamais tenha usado.

\*

(1:08) The process of education begins at six years of age, (1:12) but the process of learning begins (1:16) at birth. You can teach a baby absolutely (1:20) any thing that you can present to him an (1:24) honest and factual and joyfull way.

\*\*\*

(1:08) O processo de educação inicia na idade de seis anos, mas o processo de aprendizagem começa no nascimento. Você pode ensinar um bebê absolutamente qualquer coisa que você possa apresentar para ele de maneira honesta, factual e alegre.

\*

(1:30) (images of) The Institutes for the Achievement of Human Potencial



Figura 2: Glenn Doman nos Institutos

\*\*\*

(imagens dos) Institutos para o Desenvolvimento do Potencial Humano

\*

(1:45) If you want (1:46) the very best quotes about children and the genius that is in every (1:50) children, you look for quotes from geniuses. (1:54) Let's take Buckminster Fuller for example. Buck says that (1:58) all children are born genius, and we spent the first six years of their lives (2:04) di-genius them.

\*\*\*

(1:45) Se você quiser as melhores citações sobre crianças e a genialidade que está em todas elas, procure por citações dos gênios. Vamos considerar *Buckminster Fuller*<sup>2</sup> por exemplo. Buck diz que todas as crianças quando nascem são gênios, e nós desperdiçamos os primeiros seis anos de suas vidas tirando a genialidade delas.

## 2.2 IAHP, inteligência, crianças e pais

\*

(The Institutes for the Achievement of Human Potential. Philadelphia, PA)

\*\*\*

(Os Institutos para o Desenvolvimento do Potencial Humano. Filadélfia, PA)

\*

On behalf of the staff, (2:08) I'd like to welcome you all to the Institutes for the Achievement of Human (2:13) Potential. (2:14) You are as welcome here (2:17) as the flowers on may. You have been preceded (2:21) by forty thousand parents.

\*\*\*

---

<sup>2</sup>**Internet:** "[https://en.wikipedia.org/wiki/Buckminster\\_Fuller](https://en.wikipedia.org/wiki/Buckminster_Fuller)".

(2:05) Representando o staff, eu gostaria de dizer “bem vindos” todos aos *Institutos para o Desenvolvimento do Potencial Humano* (IAHP). Vocês são “bem vindos” aqui como as flores de maio. Vocês foram precedidos por quarenta mil pais.

\*

(2:25) Here at the Institutes, we have spent (2:28) a half-century of elapsed time studying (2:32) the roll of intelligence, studying what is intelligence, (2:37) where did it come from and what happens. It is genetic, (2:40) or it is environmental? We have studied this (2:45) in terms of people from the beginning of man a million years ago in North ??? low pategon???ian ??? (2:51) until now. With the greatest anthropologist in (2:55) the world. We have studied that most specially (2:59) in tiny children from the day of birth on.

\*\*\*

(2:25) Aqui nos Institutos, nós passamos meio século do tempo transcorrido estudando o papel da inteligência, estudando o que é inteligência, da onde ela vem e o que acontece. Ela é genética, ou ela é ambiental? Nós estudamos isso em termos das pessoas dos primórdios do homem um milhão de anos atrás ...até agora, com os maiores antropologistas no mundo. Nós estudamos isso mais especialmente com as crianças pequenas do dia do nascimento em diante.

\*

(3:02) We have lived in the Kalahari Desert. Where??? (3:07) bushes (arbustos???) children watch them born wached (3:11) them developing. We have lived in the Xingu territory of Brazil with (3:15) what are certainly the most primitive people (3:19) in the world and watch those babies born (3:22) and developed. And we have watched in the Arctic, (3:26) where the temperature is 55 below zero, and we watched children (3:31) be born and how they developed. And what are the influences (3:35) that make for high intelligence, and (3:39) and not.

\*\*\*

(3:02) Nós vivemos no deserto do Kalahari. Nós testemunhamos o nascimento das crianças e observamos elas desenvolvendo. Nós vivemos no território do Xingu no Brasil e observamos estes bebês nascerem e desenvolverem. E nós observamos no Ártico, aonde a temperatura é 55 abaixo de zero, e observamos crianças nascendo e como elas desenvolveram. E quais são as influências que contribuem ou não para inteligência elevada.



\*



Everybody likes to think they're very good at doing (3:43) things, "I know how to do this." And certainly that's important. But now I suggest (3:49) that you (3:49) spend a special amount of attention (3:53) listening to the why. Because if you learn only how, (3:57) as you forget, your knowledge will get smaller. (4:01) If you understand why you're doing what you're doing with your children, (4:05) then all your knowledge will grow.

\*\*\*

Todos gostam de pensar que eles são muito bom em fazer coisas: "Eu sei 'como' fazer isso." É certamente isto é importante. Mas agora eu sugiro que você dispense uma atenção especial ouvindo o "porque". Porque se você aprender somente o "como", na medida que você for esquecendo, seu conhecimento vai ficando menor. Se você compreender o "porque" você está fazendo o que faz com suas crianças, então todo o seu conhecimento vai crescer.



Figura 3: Mãe Deborah Phillips & e filha Catherine, 4 anos

\*

(Mother and child) (4:09) (Mrs. Deborah Phillips & Catherine, age 4) "???" ... beautiful ..." (4:13) "Doesn't it have a beautiful tail?" (4:17) "What else???" we recall those feathers.???" (4:20) "Plumes ... " (4:25) "The song bird and squirrel typify the active nature of vertebrates." (4:29) There are two little active vertebrates. (4:33) Some ??? from the sch???" (4:38) "The African green mamba kills its prey with poison." (4:41) "It lives below the Sahara." (4:44) Right. There it is. Look at that green mamba.

\*\*\*

... "Ela não tem uma cauda maravilhosa?" ... "O pássaro cantor e o esquilo tipificam a natureza ativa dos vertebrados." Aqui estão dois pequenos vertebrados. ... "A cobra verde Africana matou sua presa com veneno. Ela mora abaixo do Saara." Certo. Aqui está. Veja esta cobra verde.



## 2.3 As crianças querem atenção dos adultos



\*

(4:49) If you ask the average grown up, (4:54) or what three years old children are like, the chances are very good (4:58) that they all say, “oh well they’re fun loving little things who would (5:03) rather play patty cake??? (5:04) than anything else.” That’s nonsense, kids would rather learn than anything else. (5:09) But we give them choice (5:12) to prove our point. We give them choice between playing patty cake (5:16) or solitary confinement in the play pen. And the kids pick (5:21) patty cake. We say, see they love patty cake.

\*\*\*

(4:49) Se você perguntar a média dos adultos, “como é uma criança de três anos de idade”, há grande chances que todos dirão, “Bem, elas são pequenas coisas amáveis e engraçadas que preferem jogar ‘pat-a-cake’<sup>3</sup> do que qualquer outra coisa,” Mas vamos dar a elas a chance de jogar “pat-a-cake” ou ficar em confinamento solitário com “playpen”<sup>4</sup>. E as crianças escolhem “pat-a-cake”. Nós dizemos, elas amam “pat-a-cake”.

\*

(5:25) It often occurs to me when some American (5:29) diplomats where prisoners in a foreign country, they were hand cutted??? (5:33) and blind folded. Hand cutted to a chair so they could’t move. (5:38) I’m sure if you would said to them - Would you rather play patty cake? (5:42) They would all said - Yes I’d rather play patty cake, take off the hand cutts, (5:46) take away the blind fold. But if we use that to prove (5:51) that diplomats love nothing better than playing patty cake (5:54) we could see how silly that is.

\*\*\*

(5:25) Frequentemente me vem um pensamento ao lembrar alguns diplomatas Americanos que estavam prisioneiros em um país estrangeiro, eles estavam com mãos atadas e olhos vendados. Mãos presas a uma cadeira de maneira que eles não as podiam mover. Eu estou certo que se você pudesse dizer a eles “Você prefere jogar ‘pat-a-cake’?” Eles iriam dizer “Sim, eu prefiro jogar ‘pat-a-cake’, desamarre minhas mãos, tire as vendas dos meus olhos.” Mas se você usar isso para provar que diplomatas não amam nada, mais do que jogar “pat-a-cake”, você poderia ver quão tolo é este raciocínio.

---

<sup>3</sup>Pat-a-cake é uma brincadeira, que algumas mães fazem com os bebês, de cantar uma música, bater palmas e tocar no corpo das crianças.

<sup>4</sup>Playpen é um jogo de desenhar.

\*

If you give (5:58) a child his choice between (6:01) patty cake and learning Greek, (6:04) with a hundred percent of reliability he will pick learning Greek. (6:08) Why? What children want more than (6:12) anything else, is adult attention. (6:16) Full-time adult attention. (6:20) And they would give anything to get that full time adult attention. (6:25) When they get this choice, (6:28) its first choice mommy. (6:32) Second choice daddy. Third choice (6:35) anybody who will pay attention to them, (6:38) because in paying attention to them they learn.

\*\*\*

Se você desse a uma criança sua escolha entre “pat-a-cake” e aprender Grego, com cem por cento de confiabilidade ela iria escolher aprender Grego. Porque? O que as crianças querem mais do que qualquer coisa, é a atenção dos adultos. Atenção dos adultos em tempo integral. E elas irão dar qualquer coisa para obter esta atenção dos adultos em tempo integral. Quando elas tem esta opção, sua primeira escolha é a mamãe. Segunda escolha é o papai. Terceira escolha é qualquer um que vai prestar atenção nelas, porque ao prestar atenção nelas, elas aprendem.

## 2.4 Mãe professora e criança aprendiz



\*

(6:42) (Mrs JoAnn Loeliger) What that program did for our children, (6:46) was it made them ... (6:50) it seems, to look at things more deeply. (6:53) They are allways take things one step further when (6:57) there. They are asking questions about things. (7:01) They're very talented, very intellectual. (7:04) But they are very unassuming??? (assuming - supondo), you know, they (7:08) normal kids. (7:10) The sort of view their life is (7:13) a learning laboratory.

\*\*\*

(6:42) O que este programa (do IAHP) fez por nossas crianças, foi fazer que elas ... olhassem as coisas mais profundamente. Elas estão sempre levando as coisas um passo adiante quando estão lá. Elas estão fazendo perguntas sobre as coisas. Elas são muito talentosas e muito intelectuais. Mas elas são bastante modestas, ou seja, elas são crianças normais. É uma visão de que suas vidas são um laboratório de aprendizagem.

\*



Figura 4: JoAnn e Burk Loelinger, 2 anos

(Mommy with child) Eighty??? (flower) (7:16) Cactus (flower). Burd paradise. (flower) (7:21) Rockets??? ... Mammy (7:27) ... it's right ... have droppes something to??? do its right (7:30) ... (7:36) That's not right... That's right. (7:39) And foscula??? (7:43) Yehh!

\*\*\*

(Mommy with child) ... flores ... Isto está certo. Yehh!

\*

(7:46) I have been able to have a very close relationship with them (7:50) as a teacher. And sometimes we reverse roles. Sometimes they become a teacher. (7:54) And we have fun with that. We go back and forth with that. (7:58) Being along with this program allow me to really know (8:03) my children. And have fun learning with them. (8:06) I learned a lot about myself, as far as my (8:10) ability to be a sincere teacher for my own children. Which (8:13) I think is the key as to (8:17) why it works.

\*\*\*

(7:46) Eu tenho sido capaz de ter uma relação muito próxima delas, como uma professora. E algumas vezes nós revertermos os papéis. Algumas vezes elas se tornam uma professora. É nos divertimos com isso. Nós vamos e voltamos nisto. Estar envolvida com este programa me permite realmente conhecer minha criança. E me divertir aprendendo com eles. Eu aprendi bastante sobre mim mesmo, bem como minha habilidade de ser uma professora sincera para minhas próprias crianças. O que eu penso seja a chave de porque isso funciona.

\*

(8:20) Yes, japanese. "Goni baku" (palavras japonesas) (8:24) "Bet to. Do key." (8:28) "Kaxi. Dem ua."

\*\*\*

(8:20) Sim, japonês. ...